



# RAPPORT D'ÉVALUATION PAR LES PAIRS DU PAES

Vous venez d'accepter une tâche très importante. Vous avez convenu d'évaluer un ouvrage dans votre domaine d'expertise afin d'aider le Comité des publications du Prix d'auteurs pour l'édition savante à déterminer s'il y a lieu d'accorder une subvention du PAES dans le but d'appuyer sa publication. Votre évaluation franche et détaillée est essentielle à l'exécution du PAES.

## NOTES

Le Comité des publications examine les rapports d'évaluation, la réponse de l'auteur et des extraits de l'ouvrage afin de déterminer une recommandation pour la subvention de cet ouvrage. Une subvention est approuvée à condition que l'ouvrage soit publié par un éditeur canadien admissible et qu'il soit corrigé avant d'être publié.

## CONFIDENTIALITÉ

Votre identité à titre d'évaluateur est strictement confidentielle. Votre rapport sera transmis à l'auteur sous le couvert de l'anonymat. Si la demande a été présentée par un éditeur, le PAES communiquera votre identité à l'éditeur de façon confidentielle.

## RAPPORT POUR MONOGRAPHIES ET COLLECTIFS

Veuillez répondre de façon détaillée aux questions suivantes :

1. Les objectifs de l'ouvrage sont-ils clairs?
2. L'ouvrage est-il érudit? L'auteur est-il entièrement familier avec les publications existantes dans le domaine?
3. À quel public l'ouvrage s'adresse-t-il?
4. Avez-vous des suggestions à faire afin d'améliorer l'ouvrage : style, inexactitudes, oublis, ou toute autre suggestion de nature éditoriale ou portant sur le contenu?
5. La présentation de l'ouvrage (grammaire, état des notes, de la bibliographie et des citations, etc....) est-elle conforme aux normes de l'édition savante? L'ouvrage se lit-il facilement? Est-il trop long ou trop court? Le cas échéant, veuillez indiquer quelles parties devraient être abrégées ou développées.
6. Compte tenu des textes existants, dans quelle mesure est-il important que cet ouvrage soit publié? L'ouvrage représente-t-il :
  - a) une contribution très importante à l'avancement de l'état de la recherche dans le domaine?
  - b) une contribution importante à la recherche?
  - c) une contribution qui, bien que modeste, est intéressante et dont la publication peut être

recommandée?

- d) une contribution très modeste et restreinte mais dont la publication peut être recommandée?
- e) aucune contribution au domaine; la publication n'est pas recommandée?

7. L'ouvrage peut-il être publié dans sa forme actuelle?

- a) oui
- b) non
- c) pas dans sa forme actuelle, mais un ouvrage remanié pourrait être publié. Dans ce cas, veuillez indiquer la nature des modifications à effectuer.

## RAPPORT POUR ÉDITIONS CRITIQUES

Veuillez répondre de façon détaillée aux questions suivantes :

1. Est-ce que la portée, la disponibilité et la complexité du texte en question justifient une édition critique?
2. À quel public l'ouvrage s'adresse-t-il?
3. Est-ce que le texte de base, s'il existe, a été adéquatement choisi et modifié en accord avec les principes rédactionnels énoncés? Est-ce que les versions du texte ayant fait autorité ont été identifiées? Est-ce un historique détaillé de la composition, de l'impression et de la publication?
4. Est-ce que les principes rédactionnels sont clairement énoncés, cohérents et appropriés? Font-ils l'objet d'un exposé raisonné? Est-ce que les notes de rédaction (et les annexes, le cas échéant) sont exactes et complètes? Est-ce que les textes d'introduction (préface, introduction) sont adéquats? Quelle est la qualité de l'érudition?
5. La présentation de l'ouvrage est-elle conforme aux normes de l'édition savante (grammaire, état des notes, de la bibliographie et des citations, etc.)? Est-ce que l'ouvrage se lit facilement? Est-il trop long ou trop court? Si oui, prière d'indiquer quelles sections pourraient être supprimées ou encore développées.
6. Les éditions critiques subventionnées par le PAES doivent inclure une part significative de contenu analytique. Comment cette édition critique contribue-t-elle de façon originale au savoir?
7. Avez-vous des suggestions à faire afin d'améliorer l'ouvrage : style, inexactitudes, oublis, ou toute autre suggestion de nature éditoriale ou portante sur le contenu?
8. À la lumière des éditions déjà existantes, pourriez-vous indiquer dans quelle mesure il est important cette édition critique soit publiée? L'ouvrage représente-il:
  - a) une contribution essentielle à la recherche?
  - b) une contribution importante à la recherche?
  - c) une contribution qui, bien que modeste, reste valable et intéressante, permettant d'appuyer l'octroi d'une subvention?
  - d) une contribution très modeste et restreinte mais dont la publication peut être recommandée?
  - e) aucune contribution à la recherche ; l'octroi d'une subvention n'est pas recommandé?
9. L'ouvrage peut-il être publié sous sa forme actuelle?
  - a) oui
  - b) non
  - c) cet ouvrage n'est pas publiable tel quel. Cependant, un ouvrage révisé serait sans doute publiable. Dans ce cas, prière d'indiquer les révisions à effectuer.